

# 123 SOCHAUX

mai - juin 2002

Toutes les nouveautés de la ville de Sochaux n°6

## Editorial



Je souhaite que mes adjoints s'expriment à travers cet éditorial et je me réserve le plaisir de vous écrire dans une lettre confidentielle, sans fréquence prévue. Mais il s'avère aujourd'hui qu'il semblerait que certains qui n'ont pas pu nous faire face, veuillent pratiquer la politique d'un : "on va laisser entendre, laisser croire que...", ça va s'amplifier et revenir méchamment en boomerang. Ca va jeter le doute et l'opprobre sur les gens respectables, semer l'impré-  
cation jusqu'à instiller le doute entre nous.

Je ne les connais pas forcément tous, mais j'en connais quelques-uns, qui feraient bien de se méfier. Je ne pratique pas la langue de bois et je n'ai pas de porte de derrière. Aussi, si j'ai souhaité réapparaître ce n'est pas pour mettre ma photo à la une, ni pour préparer de nouvelles élections, mais pour assener quelques vérités ou démentis.

"Le chien aboie, la caravane passe" mais parfois, c'est bon pour le moral, il faut tordre le cou à certaines rumeurs.

- Oui c'est vrai cette année la piscine d'été restera fermée pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Cette compétence exclusive du Maire sera respectée. Au niveau des vagues et des remous : 1 personne de SOCHAUX m'a écrit son désaccord, 3 personnes m'ont quasiment insulté ensemble un soir (elles n'avaient pas bu de l'eau) et j'ai reçu un courrier déplorant cette fermeture d'une personne d'AUDINCOURT. A vous de juger.
- Non nous ne voulons pas fermer VANDONCOURT.
- Oui la Braderie de Sochaux aura bien lieu le 7 juillet 2002 et ce n'est pas l'association des commerçants qui en sera responsable, c'est le Comité des Fêtes qui devient l'organisateur. Pourquoi : parce que Madame la présidente par courrier, archivé bien sûr en Mairie, a refusé de s'en occuper. Partant de là et non parce que cela me faisait plaisir, nous avons réfléchi et décidé que cette Braderie, celle-ci étant classée dans les 5 premières de France, si elle n'avait pas lieu, elle n'aurait plus jamais lieu. Quoique l'on en dise, quoique l'on en pense, c'est un moment fort pour la ville de SOCHAUX, qui rapporte de l'argent à l'organisateur. Aussi, plutôt que de rapporter à quelques-uns, nous avons pensé qu'à travers le Comité des Fêtes, cela restait pour la ville de SOCHAUX, d'une façon beaucoup plus transparente. Aussi la Braderie des commerçants est morte, dommage, vive la Braderie du Comité des Fêtes.

Suite page 3...

## Sommaire

- Sochaux pratique (p.2)
- La vie de la Ville (p.3 et p.7)
  - \*7 juillet : les bonnes occasions
  - \* Nouveaux logements
- Encore + sur la planète Mals (p.4-5)
  - \* Saison 2002-2003
  - \* Interview de Mr Delorière
- Brèves (p.6-7)
- Evènement (p.8)
  - \* Sochaux en fête



## Horaires

- Mairie :  
du lundi au vendredi  
8h30 - 12h00  
13h30 - 17h00

[www.sochaux.org](http://www.sochaux.org)

► N° Vert 0 800 08 09 04

## Cap sur le pôle multi-média

**V**éritable fondation, la signature le 17 avril dernier à l'Hôtel de ville du Contrat Temps Libre entre la Caisse d'Allocations Familiales du Pays de Montbéliard et la municipalité a lancé le projet de pôle multimédia sur les bons rails.

En présence de Claudine Marchesi, adjointe aux affaires scolaires et péri-scolaires, d'André Boichard et Marie-Thérèse Coquelet, directeur et présidente de la MJC (Maison des Jeunes et de la Culture), le Maire Aimé Mourgeon s'est félicité d'avoir ouvert la voie au développement des activités loisirs et de l'accueil des jeunes, « c'est un moment fort » a-t-il rajouté. L'occasion est rêvée pour les 630 jeunes de 6 à 16 ans de trouver une discipline d'épanouissement. Ils seront certainement nombreux à mettre le cap sur le pôle multi-média.

### Une nécessité devenue urgente

Après le départ de l'association Léo Lagrange et la fermeture de son local jeunes fin 2001, l'offre d'activités de loisirs est en forte baisse. Et avec le « transfert des jeunes adultes » à la MJC, l'offre ne répond plus forcément à la demande.

Pour éviter les problèmes de cohabitation, il était urgent de trouver une solution. Car ce sont ceux de plus de 18 ans en priorité qu'il faut chercher à satisfaire. Un espace consacré au multi-média étaient donc un projet réfléchi et souhaitable.

### Le pôle, où, quand et quoi ?

Le pôle multi-média sera installé dans les locaux de la MJC, la Maison des Jeunes et de la Culture, derrière l'Hôtel de Ville. Les travaux qui se poursuivent actuellement déboucheront sur une mise en service à la rentrée de septembre.

Sous la conduite de deux animateurs et d'un coordonateur, deux points d'accueil sont prévus pour les jeunes, les indissociables PIF-PIJ : le Point d'Information Formation et le Point d'information Jeunesse.

Les actuels bureaux de l'animation pourraient accueillir ces deux nouveaux espaces. Il est prévu d'y installer un minimum de 5 ordinateurs connectés à internet.

### De la réflexion au projet :

Sous la responsabilité d'Hubert Ripamonti, adjoint à la culture et à la communication, le schéma de développement du Contrat Temps Libre signé en décembre 2001 par la commune affichait comme axe prioritaire l'extension de l'offre d'animation en direction des jeunes 13-16 ans.

Maître d'oeuvre du dispositif, la MJC a réfléchi en compagnie de la municipalité à des projets pour relancer les activités jeunes sur la commune. Ainsi a mûri l'idée de créer un pôle multi-média.



## Edito (suite)

- Oui l'Union des Sociétés, en ce qui nous concerne, n'existe plus et c'est pourquoi il a été créé le Comité des Fêtes. Là encore, déclaration du président qu'il ne pourra bientôt plus assurer ses fonctions et dont les membres du bureau veulent arrêter. Nous tombons d'accord sur le fait que s'il reste un passif, dû à un travail demandé par la ville, nous le rembourserions avant de dire merci et au revoir à l'Union des Sociétés. Surprise, tel le sphinx, à l'Assemblée Générale qui devait achever l'Union des Sociétés, le Président se fait réélire et un nouveau bureau est créé. Nous sommes contents de l'apprendre mais pour la ville, il est redondant au Comité des Fêtes et nous ne voterons pas deux subventions.
- Oui nous avons quelques soucis la nuit, mais la Police, mon premier adjoint et moi-même réglons et réglerons cela en toute discrétion.
- Non, nous ne sommes pas inscrits dans des partis extrémistes et ceux qui me connaissent savent bien que je ne l'admettrais pas de mon entourage et que c'est une insulte que de penser cela de moi. Cela ne veut surtout pas dire que je tolère n'importe quoi, au contraire respectueux de la loi, des règles et de la simple politesse, je souhaite que chacun en fasse autant et je sais parfois être exigeant au point d'exaspérer.
- Non et ce sera le cri du cœur nous n'avons jamais voulu stopper l'aide à domicile de nos personnes âgées, mais nous ne voulons plus payer n'importe quoi, pour n'importe qui, n'importe quand et sans enquête préalable. C'est cette enquête que nous avons demandé à l'APASSAD et dont le libellé à nos anciens a été rédigé dans un français professionnel, inapte à la compréhension normale. Nous avons prévu une réunion d'explication le samedi 1er juin 2002 à 10 h au foyer des anciens et nous en ferons d'autres si nécessaire. Là encore, ceux qui me connaissent, savent le respect que je porte à nos anciens, nous ne

cesserons pas, ni ne casserons ce lien fondamental, qui si parfois il ne sert pas tout à fait au ménage apporte à certaine, joie, réconfort, contact et promesse de visite bientôt. Cela permet aussi au Maire de savoir que vous êtes toujours en bonne santé, même si c'est pour "m'engueuler" parfois. Croyez-moi s'il n'y avait que les problèmes des anciens à régler, il n'y aurait pas beaucoup de travail pour un Maire. Ce sont des gens raisonnables et sensés que je suis heureux, ici, de saluer.

Je vous enverrai prochainement une lettre confidentielle, ce ne sont pas les sujets qui manquent, mais le temps.

A bientôt  
Fidèlement.

Aimé Mourgeon  
maire de Sochaux



## La vie de la ville

### 7 juillet, "Les bonnes occasions"



Quel événement peut attirer chaque année 30 à 40 000 visiteurs à Sochaux ?

Réponse ... la **Grande Braderie** évidemment.

Près de 400 forains venus des quatre coins de la France sont attendus le dimanche 7 juillet dans les rues principales de la ville.

La braderie de Sochaux existe depuis 1972 et pour la première fois, le tout nouveau Comité des

fêtes va organiser la 31ème édition. Les 20 membres du comité prennent le relais de l'Association des Commerçants.

Cette braderie, c'est d'abord des prix défiant toute concurrence, des produits régionaux, de la restauration sur place, etc. ... Mais c'est aussi le « folklore organisé » qui fait son charme.

De l'installation des stands où les forains se pressent dès 4 heures

du matin pour décrocher les meilleures places, aux démonstrations de râpe à fromage en passant par des cabines d'essayage improvisées devant les stands de vente de vêtements.

Autant de scènes de la vie quotidienne qui se déroulent sous des chaleurs parfois accablantes.

Car si le public reste fidèle, le beau temps n'a quasiment jamais manqué. A quelques semaines de cette « grand-messe de l'occasion et des soldes », les organisateurs espèrent que le soleil s'y invite à nouveau.

#### Emplacement des stands :

Avenue Leclerc, rue de Belfort, rue de Pontarlier, rue de l'Hôtel de Ville, rue de la Poste, rue d'Epinal et rue de l'Eglise.



## Encore plus sur la planète MALS

Friands de découvertes, les spectateurs de la Maison des Arts et Loisirs de Sochaux trouveront leur bonheur dans la nouvelle programmation 2002/2003. Musique, théâtre, opéra, si le choix reste éclectique, les surprises ne manqueront pas. La MALS mise aussi sur quelques têtes d'affiche pour fidéliser son public.

### Fidéliser et attirer le public

Démarrer la saison par le concert des extravagants « Chansons plus bifluorée » n'est pas un hasard. Ce groupe, savoureux mélange de musique et de burlesque, donne le ton de la nouvelle saison, une programmation qui excite la curiosité.

L'art de la parodie et de l'auto dérision avait déjà connu un joli succès auprès des « malsiens » l'an passé à l'image des 4 musiciens du Quatuor. La salle pleine montre bien que le public de la MALS adhère aux spectacles d'humour musical. Se laisserait-il des one-man show ? Peut-être. Dans la même lignée, ne manquez pas « les Désaxés », un quatuor de saxophonistes et l'orchestre déroutant « Zic Zazou », tous très originaux.

L'autre ambition est de proposer des artistes authentiques à l'image du groupe Cool Crooners, 4 déliants papy du Zimbabwe qui se lâchent, chantent et dansent sur une musique africaine devant 4 musiciens sérieux et imperturbables, un sacré tableau. Et que dire encore de la prestation très attendue du cirque québécois Eos et son spectacle plein de poésie « Chapito », une première sur la scène sochaliennaise.

### Des découvertes à ne pas manquer

Jorane, une québécoise de 25 ans, fait partie des artistes à découvrir. Violoncelliste, auteur compositeur, c'est l'une des révélations de l'année. Elle sera prochainement aux Francofolies de la Rochelle et sur la scène de l'Olympia à Paris.

Dans un autre genre, la troupe du Phénix rendra hommage à un artiste regretté, c'est « le petit monde de Georges Brassens ».

Enfin, le théâtre a cette magie de nous faire rire avec des thèmes douloureux. C'est le cas de « Victoria », œuvre d'une troupe québécoise. Elle aborde la terrible maladie d'Alzheimer, un sujet grave mais une pièce pleine de vie et d'espérance.

### Des valeurs sûres en têtes d'affiche

Côté concert, Charlelie Couture passera en revue 20 ans de chansons. Pierre Perret, Enzo Enzo, Lucky Peterson et l'israélienne Noa seront aussi à l'affiche. En classique, une large place sera faite à Mozart avec « le Requiem » et « Le concerto pour clarinette ».

Sur les planches défilèrent Evelynne Bouix dans « Emy's view », Martin Lamotte dans « Panique au Plaza ». Autres temps forts, deux textes lus par Tsilla Chelton (« Tatïe Danielle »), Clémentine Célerié interprète de « Mme Sans Gène », Marcel Maréchal dans « Ruy Blas » de Victor Hugo et Michel Piccoli dans « La jalousie » de Guitry.

Les amateurs d'opéra ne sont pas oubliés avec notamment « Aïda » de Verdi et « la Bohème » de Puccini.

## Spectacles saison 2002/2003

02.10.02 : CHANSON PLUS BIFLUORE  
08.10.02 : COOL CROONERS  
11.10.02 : ORCHESTRE DE CHAMBRE JAN TALICK  
15.10.02 : AÏDA de VERDI  
17.10.02 : EMY'S VIEW  
22.10.02 : COMPAGNIE MOMBOYE  
25.10.02 : NOA  
30.10.02 : REQUIEM DE MOZART  
08.11.02 : JORANE  
12.11.02 : CIRQUE EOS  
15.11.02 : ALA DOS NAMORADOS  
20.11.02 : PANIQUE AU PLAZZA  
22.11.02 : UNE FEMME DE LETTRE  
UN BICHOCO SUR LE SOFA

26.11.02 : CHARLELIE  
03.12.02 : LA JEUNE FILLE ET LA MORT de SCHUBERT  
06.12.02 : THÉÂTRE SANS ANIMAUX  
12.12.02 : PIERRE PERRET  
07.01.03 : RUY BLAS  
09.01.03 : ZIC ZAZOU  
14.01.03 : LE PETIT MONDE DE GEORGES BRASSENS  
21.01.03 : DUO MARTIAL SOLAL / ERIC LE LANN  
24.01.03 : LE JARDIN DES APPARENCES  
29.01.03 : L'ITALIENNE A ALGER de ROSSINI  
31.01.03 : WADAÏKO YAMATO  
04.02.03 : YURI BASHMET  
06.02.03 : VICTORIA  
10.02.03 : LA JALOUSIE  
07.03.03 : ENZO ENZO  
11.03.03 : SOUAD MASSI  
14.03.03 : LA BOHÈME de PUCCINI  
18.03.03 : MADAME SANS GÈNE  
21.03.03 : LES DESAXES  
28.03.03 : LUCKY PETERSON  
01.04.03 : TANGO METROPOLIS  
08.04.03 : RENAUD GARCIA FONTS  
29.04.03 : COMPAGNIE POUR L'INSTANT

■ Théâtre ■ Chanson ■ Humour ■ Musique ■ Danse ■ Opéra



## Interview :

Alain Delorière,  
directeur de la MALS,  
nous livre son  
sentiment sur la  
programmation  
2002/2003



1,2,3 Sochaux : De quelle manière a été réalisée cette programmation ?

A. Delorière : C'est un travail de recherche avant tout. Recherche de ce qui peut plaire au public à travers tous les spectacles auxquels nous pouvons assister. Par exemple je ne fais jamais venir des artistes que je ne connais pas. C'est aussi une recherche de nouvelles ambiances.

L'an passé, le succès du Quatuor, 4 musiciens qui manient aussi magistralement la dérision que leurs instruments, nous amène à renouveler l'expérience cette année (« les Désaxés » et « Zic Zazou »).

Le public aime découvrir de nouveaux genres mais a aussi besoin qu'on le

rassure c'est pour cela que l'on conserve les têtes d'affiche.

1,2,3 : Il n'y a pas de one man show cette année, pour quelles raisons ?

A. Delorière : Tout simplement parce que ce n'est pas un style qui se renouvelle. Bedos qui repart en tournée, Bigard, Palmade, ... Tout ça, se ressemble et leur humour est de plus en plus en bas de la ceinture, alors... Et puis, je connais de plus en plus le public de la MALS et je n'ai pas l'impression qu'il soit friand de ces spectacles là. En revanche, le « burlesque », des supers musiciens capables de prouesses techniques avec un humour très prononcé, ça marche !

1,2,3 : Comment jugez-vous le public de la MALS ?

A. Delorière : C'est un public de connaisseurs. Il vient chez nous parce qu'il s'y sent bien, à nous en servir pour lui faire découvrir d'autres choses. C'est comme un accompagnement. Les spectateurs adhèrent, la preuve : nous sommes passés l'an passé de 2 200 à 2 800 abonnés.

1,2,3 : Un mot justement sur les abonnements, il y a quelques changements ?

A. Delorière : Nos 3 formules sont conservées avec cinq, huit et onze spectacles. Par contre, les spectateurs ont cette année la possibilité ou plutôt l'obligation de panacher. Auparavant, ils avaient tendance à prendre trop de spectacles de la catégorie la plus demandée. C'est une façon de mieux répartir les têtes d'affiche.

Pour tout renseignements, tél. : 03.81.94.16.62 ou 03.81.94.16.34 Site web : [www.mals.sochaux.org](http://www.mals.sochaux.org)

## Brèves

### Le rappel du 22 juin...

Vite, notez-le vite si cela n'est pas encore fait : l'événement en juin, c'est le samedi 22, place du Marché, la 2ème fête de la Musique. Coup d'envoi à 19h30 avec le trio Vegas suivi de Jean-Pierre Mader et du concert impossible, Rolling Stones - Beatles.

### ... et prolongation espagnole

Dimanche 23 juin au lendemain de la fête de la musique, les associations "Vivre à Sochaux" et "Maison pour Elles" vous invitent à une Journée Paella.

A partir de 12h place du Marché, le plat traditionnel espagnol vous sera servi avec sangria et dessert. Pour rester dans la note musicale, le groupe folklorique espagnol "Joie d'andalousie" composé d'environ 25 danseurs, se produira en costume traditionnel.

Prix du repas : 11 euros. Inscriptions au local de la "Maison pour Elles" le mardi et le vendredi après midi ou auprès de Marie Christine Prudent au 03.81.94.04.50.

La Maison des Jeunes et de la Culture ainsi que sa consœur de la petite Hollande de Montbéliard organise des **stages d'apprentissage** en collaboration avec l'association «Joie d'Andalousie».

Elle se produira même le 8 juin lors de la fête de la MJC.

Pour tout renseignements sur la pratique du flamenco, téléphoner à la MJC de Sochaux - rue de la Poste au 03.81.32.10.19.

### Le courage de deux résistantes à l'honneur

Simone Cottet, Simone Bietry, deux vies marquées par les mêmes actes, de courage et de bravoure. Les deux sochaliennes viennent de recevoir la Médaille de la déportation lors de la cérémonie du 1er mai, en souvenir des victimes civiles et des héros déportés au cours de la Guerre 1939 - 1945. Il y a 60 ans en 1942, Simone Cottet et Simone Bietry entraient en résistance rejoignant leurs compagnons maquisards avant d'être arrêtées deux ans plus tard et de vivre les pires souffrances dans les camps allemands. Aujourd'hui, elles ont le regard droit et la tête haute. Une cérémonie poignante.



### Une fête nationale...et locale

Pas le temps de s'ennuyer le 13 juillet prochain. Les sochaliens auront droit à une fête nationale particulièrement animée sur et autour de la scène du 25, RUE DES CHÊNES.

Une fête champêtre prendra place dans l'après midi avec des stands préparés par le comité des fêtes.

3 concerts se succéderont ensuite lors de la soirée :

L' HARMONIE du personnel des Automobiles Peugeot Citroën ouvrira les festivités musicales suivie de JOHNNY APACHE, l'artiste local qui reprendra les tubes de notre "jojo national". Dans un tout autre style, le groupe QUARTIER LATIN revisitera ensuite les grands standards sud américains et espagnols.

La soirée se poursuivra après le traditionnel mais non moins haut en couleur feu d'artifice qui laissera place au "PETIT BAL PERDU": il est à gager que des refrains que vous avez crus oubliés vous pousseront à la chansonnette ou à deux ou trois tours de piste pour terminer cette journée de fête.



### Le Doubs entre leurs mains

La performance est de taille et ces deux champions méritent un sacré coup de chapeau.

Jordan Cordier et Julien Picon, deux jeunes boulistes de l'US Sochaux se sont qualifiés pour le championnat de France de pétanque. Un billet décroché à la faveur d'une victoire en finale régionale de tripléte devant Hérimoncourt le 5 mai dernier. Nos deux boulistes de talent représenteront le Doubs le 29 septembre à Bellerive dans l'Allier.

### Les distinctions du 8 mai

La cérémonie commémorative de la Victoire du 8 mai 1945 a été l'occasion de plusieurs honneurs cette année.

Le commandant André-Jean Salies a remis la croix du Combattant à Claude Lassalle et Joseph Zimmermann, la médaille commémorative d'Algérie à Henri Lamboley et la médaille du titre de reconnaissance de la nation à Michel Barbier.

## Brèves

### Le 3ème âge n'a pas d'âge

Nos anciens ont toujours grand plaisir à se retrouver autour d'un bon repas. La preuve encore le 25 avril dernier au foyer où la réunion du 3ème âge a rassemblé près de 180 convives.

L'association « Maison pour elles » s'est occupée de la décoration, les membres du conseil municipal et conjoints de servir les invités, deux musiciens ont repris quelques notes d'accordéon au milieu des brins de muguet cueillis avec un peu d'avance...mais ils sont pardonnés.

Autre tradition, les anciens ont pu déguster à domicile les gâteaux de fête offerts par la municipalité et distribués par les élus et les services techniques de la ville les 16 et 17 mai.

### 2176 euros pour l'ADAPEI

Contacté par l'ADAPEI, la commune a participé du 25 au 27 avril à l' " opération brioche " montrant ainsi son soutien à l' action de l'association dans le Pays de Montbéliard.

L' ADAPEI souhaite se doter d'un bus de transport spécialement aménagé pour ses ouvriers à mobilité réduite. Les sochaliens se sont montrés très solidaires, une somme de 2176 euros a été récoltée. Le Maire Aimé Mourgeon, Myriam Tora, présidente du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) et Alain Cau, responsable de l'opération sur la commune remercient tous les bénévoles et les donateurs.

### Un grand Bénévole

Le bénévolat, ça se perd mais c'est tellement précieux pour une commune. Ceux qui ont eu à faire à Christian Martin sont bien placés pour en parler. Le président d'Animation-Sochaux-Loisirs-Détente a œuvré pendant des années et il était légitime qu'il en soit récompensé.

Ce fut chose faite le 20 avril à l'Hôtel de ville. Christian Martin a reçu, des mains du Maire Aimé Mourgeon, la médaille de bronze de Jeunesse et Sport pour son savoir faire qu'il a partagé avec les habitants, les associations, la MJC, ...



## La vie de la ville

### Nouveaux logements Rue Thévenot

**L**a population de Sochaux a légèrement augmenté ces derniers temps.

De nouveaux habitants sont en effet arrivés au début du mois d'avril. Rue Thévenot à quelques pas de l'Hôtel de Ville et du centre ville, un immeuble de 29 logements (type F3 à F5) est sorti de terre et les 11 premières clés ont été livrées aux locataires.

Il reste donc 18 logements à attribuer en deux étapes (dans un délai maximum de 7 mois) : la première aura lieu fin octobre - début novembre et la seconde en décembre - janvier.

#### Démarche pour l'acquisition d'un logement Rue Thévenot :

Les dossiers d'inscription ouverts à toutes les personnes intéressées sont à retirer en mairie ou à l'UFC, l'Union de Franche Comté, rue d'Héricourt à Montbéliard.

Richard Baldenweck, adjoint au logement, reçoit ensuite les demandeurs lors de permanences en mairie chaque lundi de 9h à 12h et mercredi après 19h.

